

1b. - La geografia, la terra, l'Italia = La géographie, la terre, l'Italie

I. - Geografia generale = géographie générale

L'elemento = l'élément

L'acqua = l'eau

L'aria = l'air

Il fuoco = le feu

La terra = la terre

La **geografia** = la géographie < du grec *gēa* (*Gaia*, déesse primitive, mère des dieux de l'Olympe) = terre, et *graphé* = description, dessin

La **terra** = la terre

La **terraferma** = la terre ferme

Essere terra terra = être terre à terre

Ctonio = chtonien < *Chthon* (en grec = terre), dieu primitif

La **godesia** = la géodésie (science de la mesure et de la représentation de la terre)

La **topografia** = la topographie < grec *topos* = lieu et *graphé*, mesure et représentation de la terre sur un plan

L'**agrimensore** = l'arpenteur

Il **cannocchiale** = la lunette

Il **teodolite** = le théodolite, lunette montée sur les 2 axes, vertical et horizontal

La **natura** = la nature

L'**ambiente** = le milieu, l'environnement

La **carta geografica** = la carte géographique

La **cartografia** = la cartographie

Il **cartografo** = le cartographe

Il **mappamondo** = la mappemonde

La **fotografia** = la photographie

La **foto aerea** = la photo aérienne

Il **globo** = le globe

Il **territorio** = le territoire

Il **continente** = le continent

Il **paese** = le pays, le village

Il **paesaggio** = le paysage

Il **terreno** = le terrain

Il **rilievo** = le relief

Il **suolo** = le sol

La **roccia** = la roche

Roccioso = rocheux

La **roccia vulcànica** = la roche volcanique

La **roccia sedimentària** = la roche sédimentaire

La **roccia metamòrfica** = la roche métamorphique (= de transformation)

La **balza** = le rocher escarpé, l'escarpement

La **rupe** (il **macigno**) = la roche

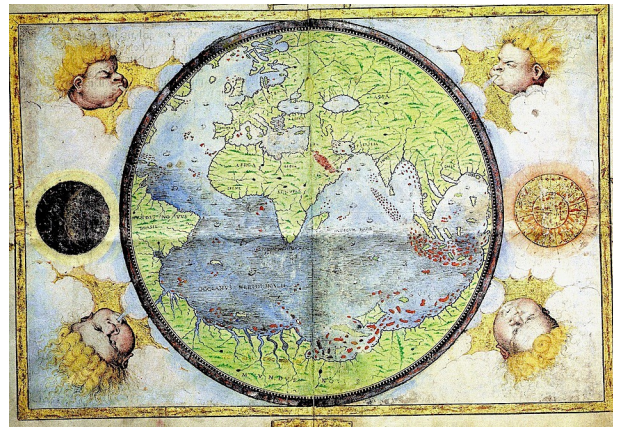
Il **macigno** = le bloc de pierre

Il **sasso** = la pierre, le caillou

Il **terriccio** (l'**humus**) = le terreau, la couche arable, l'humus



Titien (Pieve di Cadore, 1488-Venise, 1576),
Concert champêtre, 1509, Louvre.
La femme à la fontaine représente l'**eau** ; le joueur de luth, le **feu** ; l'homme aux cheveux ébouriffés, l'**air** ; la femme de dos, la **terre**.



Mappemonde du portugais Lopo Homem 1519
-Atlas Miller

II.- La TERRA = LA TERRE

L'**orogènesi** = l'orogénèse (la naissance des montagnes)

La **montagna** (// la **pianura**) = la montagne (// la plaine)

In montagna, in campagna = à la montagne, à la campagne

L'**abisso** (il **bàratro**) = l'abîme (le gouffre)

L'**altezza** = la hauteur (d'un objet)

L'**altitudine** = l'altitude (d'une montagne)

L'**altopiano** (l'**altipiano**) = le plateau

Il **bassopiano** (la **pianura**) = la basse plaine

Il **burrone** = le ravin

La **catena** (la **giogaia**) = la chaîne de montagnes

La **cima** (la **vetta**, il **vertice**) = la cime, le sommet

Da cima in fondo = de fond en comble

La **collina** (il **colle**) = la colline

La **conca** = la cuvette

Il **crepaccio** = la crevasse

La **cresta** (il **crinale**, il **giogo**) = la crête, la ligne de faîte

La **depressione** (l'**avvallamento**) = la dépression

Il **dirupo** = l'escarpement

Dirupato = escarpé

Il **fianco** (il **versante**, il **pendio**, la **pendice**, la **china**) = la pente, le versant

Il **fondo** = le fond

La **grotta** (la **spelunca**) = la grotte, la caverne

La **guglia** = l'aiguille

Il **massiccio montuoso** = Le massif montagneux

Il **passo** (il **vàlico**) = le col

Il **picco** = le pic

Il **pie** (la **falda**) = le pied

Il **poggio** = le coteau

Il **precipizio** = le précipice

Sòrgere-sorsi-sorto = se dresser

Lo **spartiàcque** = la ligne de partage des eaux

La **scarpata continentale** = le talus continental

Lo **strapiombo** = le surplombement, la paroi en surplomb

A strapiombo = en surplomb

Strapiombare = surplomber, être en surplomb

La **stretta** = le défilé

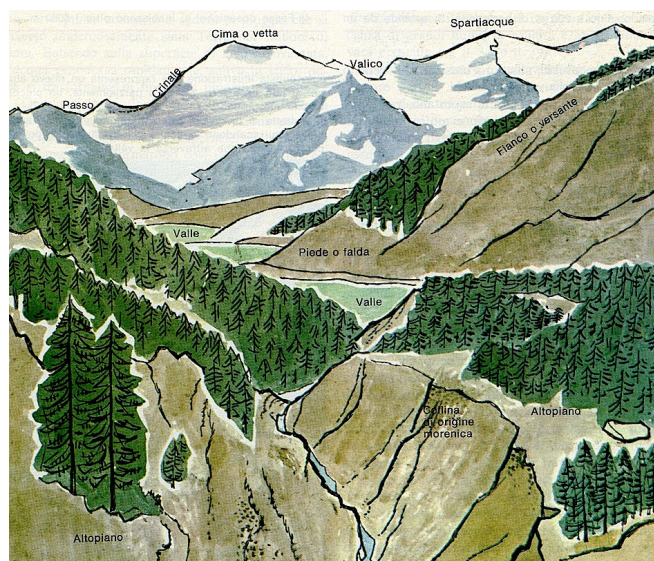
La **valle** (la **vallata**) = la vallée

Il **val** = abréviation de *valle* (la **Val d'Aosta**, il **Valdarno**)

La **valletta** = le vallon

Il **vallone** = la grande vallée

Avvallato = vallonné



Zones de vie selon Leslie Holdridge (1907-1999)

Il **bioma** = le biome, l'écosystème

Il **bosco** = le bois

Boscoso (boschivo) = boisé

Boschereccio = forestier, bocager

La **boscaglia** = la broussaille, la brousse

Il **campo** = le champ

Il **deserto** = le désert

La **foresta (la selva)** = la forêt

La **giungla** = la jungle

La **landa** = la lande

La **màchia** = le maquis

La **mangròvia** = la mangrove (Cf. image ci-contre)

L'**òasi** = l'oasis

La **prateria** = la prairie

La **savana** = la savane

La **steppa** = la steppe

La **tàiga (la foresta boreale)** = la taïga

la **tundra** = la toundra



IL FUOCO = LE FEU

Il **vulcanismo (il vulcanèsimo)** = le volcanisme

Il **vulcano** = le volcan

Il **cratere** = le cratère

Il **magma incandescente** = le magma incandescent

L'**eruzione** = l'éruption

Esplòdere-esplosi-esploso (aus. èssere) = exploser, cracher

L'**esplosione** = l'explosion

Eruttare = cracher

Eruttivo = éruptif

Effòndere = verser, répandre

L'**effusione** = l'émanation

Effusivo = effusif

La **fessura** = la fissure

La **cénere** = la cendre

La **bomba** = la bombe

I **lapilli** = les lapilli

La **lava** = la lave

La **colata** = la coulée

Il **geyser** = le geyser

Il **soffione boracifero** = le soufflard

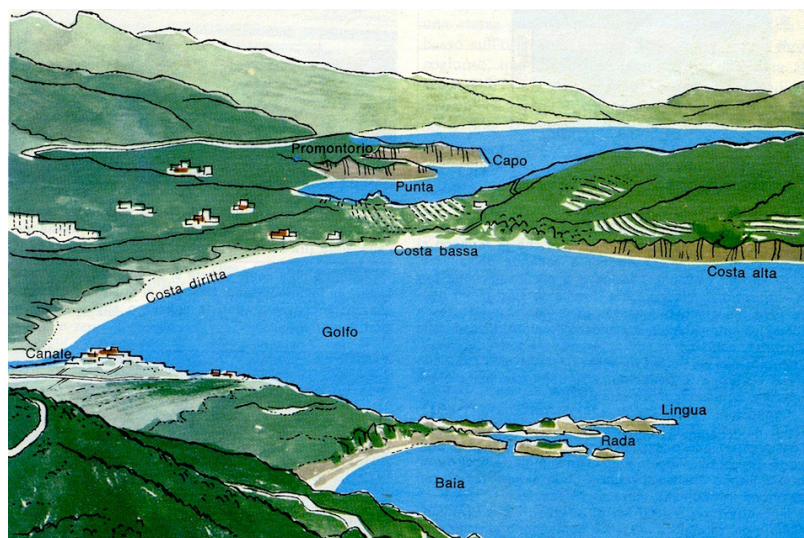
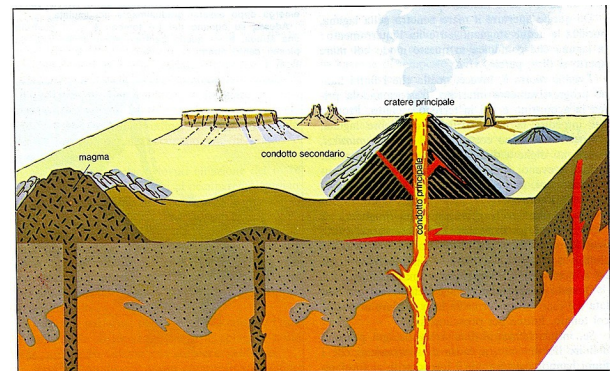
La **solfatara** = la soufrière

La **sorgente termale** = la source thermale

Il **tappo** = le bouchon de lave

Il **terremoto** = le tremblement de terre

Il **terremotato** = la victime du tremblement de terre



Il **sisma** = le séisme

La **scossa sismica** = la secousse sismique

Il **bradisismo** = le bradisisme

Lo **smottamento** = le glissement de terrain

L'ACQUA = L'EAU

Il **mare** = la mer

Il **mare interno** = la mer intérieure

L'**acqua salata** = l'eau salée

L'**alga** = l'algue

L'**arcipelago** = l'archipel (groupe d'îles)

L'**atollo** = l'atoll

La **baia** = la baie

La **calanca** = la calanque

Il **canale** = le canal

Il **capo** = le cap

Il **ciottolo** = le galet

La **corrente** = le courant

La **costa** = la côte

La **rientranza** = l'échancrure, le renforcement

La **sporgenza** = la saillie, la corniche

Alta = haute // **Bassa** = basse

Frastagliata = découpée

Sabbiosa = sableuse

La **duna** = la dune

Il **fiordo** = le fjord

Il **fondale** = le fond (de la mer)

Il **golfo** = le golfe

L'**insenatura** = la crique, l'anse

L'**isola** = l'île

L'**istmo** = l'isthme

La **laguna** = la lagune

Il **cordone litoraneo** = le cordon littoral

Il **lido** = le rivage (ou le *Lido* de Venise)

La **lingua** = la langue

Il **litorale** = le littoral

Il **livello del mare** = le niveau de la mer

La **maréa** = la marée

Il **flusso** = le flux

Salire (irr.) = monter

Il **riflusso** = le reflux

Scendere-scesi-sceso = descendre

L'**alta marea** (il **mare crescente**) = la marée haute

La **bassa marea** (il **mare calante**) = la marée basse

La **maremma** = la maremme

Maremmano = maremmatique, de la maremme

Il **maremoto** = le raz-de-marée



Andare al mare = aller à la mer

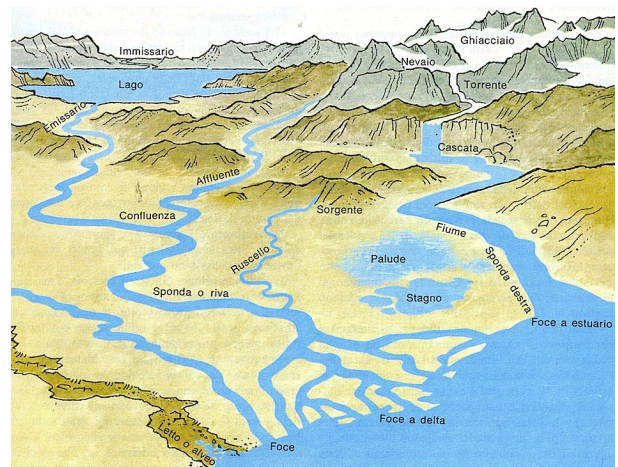
In alto mare = en pleine mer

Un mare di gente = un tas de gens

Per via di mare = par mer

Fare un buco nell'acqua = donner un coup d'épée dans l'eau

Le acque chete rovinano i ponti = il n'est pire que l'eau qui dort



La **maretta** (il **mareggio**) = la houle

L'**onda** = la vague, l'onde

Ondoso = houleux

La **cresta** = la crête (**punto più alto** = point le plus haut)

Il **ventre** = le creux (**punto più basso** = point le plus bas)

L'**altezza** = la hauteur (distanza tra cresta e ventre = distance entre crête et creux)

La **lunghezza** = la longueur (**distanza tra due creste successive** = distance entre deux crêtes successives)

La **risacca** = le ressac

Il **frangente** = la lame, le brisant

Frangersi = se briser

L'**infrangere** = le déferlement

Infrangersi -infransi-infranto = déferler

Il **cavallone** (il **maroso**) = la grande vague

La **penisola** = la presqu'île

Il **porto** = le port

Il **promontorio** = le promontoire

La **punta** = la pointe

La **rada** = la rade

Il **risucchio** (il **mulinello**) = le remous

La **riva** (la **proda**, la **sponda**) = la rive

La **salsédine** (la **salinità**) = la salinité, les embruns

Il **sale** = le sel

Salmastro = saumâtre

La **scarpata** = le talus

La **scarpata continentale** (lo **zoccolo**) = le talus continental

Lo **sciabordio** = le clapotis

La **scogliera** = la falaise

La **scogliera corallina** = le récif de corail

Lo **scoglio** = le rocher, l'écueil

Il **sedimento** = le sédiment

Sedimentario = sédimentaire

Il **plancton** = le plancton

La **sesta** = la seiche (oscillation de l'eau provoquée par une petite secousse tellurique)

La **spiaggia** = la plage

La **sabbia** = le sable

La **ghiaia** = le gravier

La **spruzzo** = l'embrun

Spruzzare = vaporiser, couvrir d'embruns

La **spuma** = l'écume

Spumeggiare = écumer

Spumoso = écumeux

Lo **stretto** = le détroit

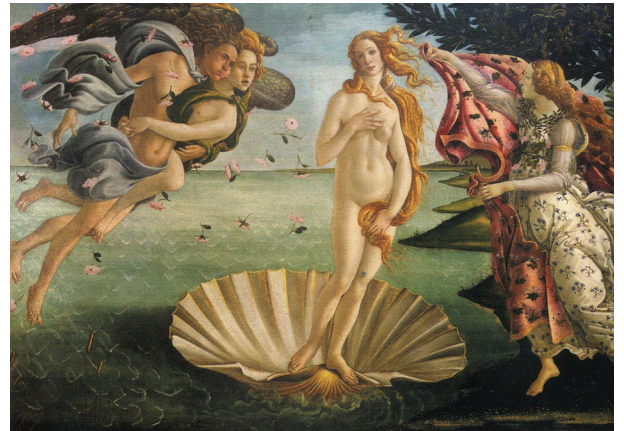
La **tempesta** = la tempête

L'**océano** = l'océan

L'**O. Pacifico** = l'O. Pacifique

L'**O. Atlântico** = l'O. Atlantique

L'**O. Indiano** = l'O. Indien



Botticelli (Firenze, 1445-1510), *Naissance de Vénus* -1483-85, Florence, Offices



Fontaine de Trevi (Rome), l'Océan et les chevaux

L'O. **Àrtico** = l'O. arctique

L'O. **Antàrtico** = l'O. Antarctique

La **falda acquifera** = la nappe aquifère, l'aquifère

La **falda fréatica** = la nappe phréatique (du grec *frear* = puits)

Il **pozzo** = le puits

Il **pozzo artesiano** = le puits artésien (< trouvé dans l'Artois au Moyen-Âge)

Il **lago** = le lac

Il **lago continentale** = lac tectonique

vulcànico = lac volcanique

di reliquato = lac océanique

glaciale = lac glaciaire

di sbarramento = lac de barrage

costiero = lac côtier

L'**acquitrino** = le marécage

La **palude** (il **pantàno**) = le marais, le bournier

Impantanarsi = s'embourber

Paludoso (pantanoso) = marécageux

La **pozza** = la flaque

La **pozzanghera** = la mare

La **profondità** = la profondeur

Lo **stagno** = l'étang (mais aussi l'étain)

Il **fiume** = le fleuve, la rivière

L'**acqua dolce** = l'eau douce

L'**affluente** = l'affluent

L'**alluvione** (l'**inondazione**) = l'inondation

L'**argine** = la digue, le remblai, le talus

Arginare = endiguer

La **barra** = la barre

La **cascata** = la cascade

La **cateratta** = la cataracte

La **confluenza** (il **confluente**) = le confluent

La **curva** (l'**ansa**) = la boucle

Il **delta** = le delta

L'**emissario** = l'émissaire (le fleuve qui sort d'un lac)

L'**estuàrio** = l'estuaire

La **fiumana** = le flot d'une rivière en crue

La **foce** = l'embouchure

Sfociare (sboccare) = se jeter dans

Il **ghiacciaio** = le glacier

Il **ghiaccio** = la glace

La **morena** = la moraine

Il **greto** = la grève

Il **guado** = le gué

L'**immissario** = le cours d'eau qui entre dans un lac

Il **letto** (l'**àlveo**) = le lit du fleuve

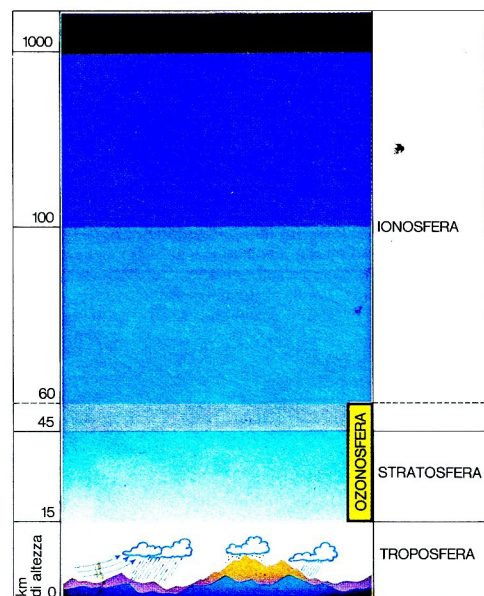
La **magra** = l'étiage (cours minimal du fleuve)

Il **meandro** = le méandre

La **pendenza** (il **pendìo**) = la pente



Botticelli (Firenze, 1445-1510), *Annonciation* (détail), 1489, Florence Offices



La **piena** = la crue

Straripare (traboccare) = déborder

Allagare (inondare) = inonder

La **portata** = le débit

Il **ruscello** (il **rivo**, il **riò**) = le ruisseau

La **sorgente** (la **fonte**, la **polla**) = la source

Sorgere-sorsi-sorto = sourdre

Scaturire (*scaturisco*) = jaillir

Sprizzare (sprillare) = jaillir (d'un filet d'eau)

Il **torrente** = le torrent

L'ARIA = L'AIR

L'**atmosphera** = l'atmosphère (*Voir 1a. - L'Universo*) (Cf. image ci-dessus)

Il **tempo** e il **clima** : *voir 1c. - Il tempo che fa.*

Il **vento** = le vent

La **pressione atmosferica** = la pression atmosphérique

III. - L'Italia geografica = l'Italie géographique



L'Italia geografica

Il **punto estremo** = le point extrême

(cf. carte ci-contre à droite)

Lo **stivale** = la botte

I mari d'Italia

Il **Mar Mediterraneo** = la mer Méditerranée

Il **Mar Ligure** = la Mer Ligure

Il **Mar Tirreno** = la Mer Tyrrhénienne

Il **Mar della Sardegna** = la Mer de Sardaigne (**fino alle Baleari** = jusqu'aux Baléares)

Il **Mar della Sicilia** = la Mer de Sicile (**fino alle coste africane** = jusqu'aux côtes africaines)

Il **Mare Ionio** = la Mer Ionienne (**fino alla Grecia** = jusqu'à la Grèce)

Il **Mar Adriatico** = la Mer Adriatique.

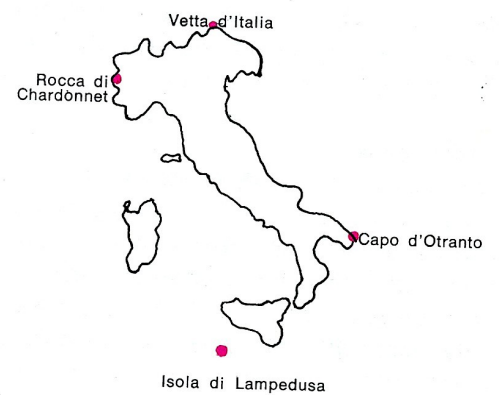
Gli stretti e i canali = les détroits et les canaux

Lo **stretto** = le détroit

Il **canale** = le canal

La **Bocca Piccola** = (fra **Capri e Sorrento** = entre Capri et la Péninsule de Sorrente)

Le **Bocche di Bonifacio** = les Bouches de Bonifacio (fra **Còrsica e Sardegna** = entre Corse et Sardaigne)



Il **Canale d'Ischia** = le Canal d'Ischia (**tra le isole d'Ischia e di Vivara** = entre les îles d'Ischia et de Vivara)

Il **Canale di Còrsica** = le Canal de Corse (**fra Còrsica e isola d'Elba** = entre Corse et île d'Elbe)

Il **Canale di Malta** = le Canal de Malte (**fra Sicilia e Malta** = entre Sicile et Malte)

Il **Canale d'Òtranto** = le Canal d'Otrante (**fra Puglia e Albania** = entre Pouilles et Albanie)

Il **Canale di Piombino** = le Canal de Piombino (**fra Toscana e Isola d'Elba** = entre Toscane et Île d'Elbe)

Il **Canale di Pròcida** = le Canal de Pròcida (**fra Pròcida e Campi Flegrei** = entre Pròcida et champs Phlégréens)

Il **Canale di Sardegna** = le Canal de Sardaigne (**fra Sardegna e coste algerine** = entre Sardaigne et côtes algériennes)

Il **Mare di Corsica** = la Mer de Corse (**ad Ovest della Còrsica** = à l'Ouest de la Corse)

Lo **stretto (canale)** di Sicilia = le canal de Sicile (**tra Sicilia e Tunisia** = entre Sicile et Tunisie)

Le isole e arcipelaghi d'Italia = les îles et archipels d'Italie



Nel Mar Ligure : l'arcipelago Spezzino (l'isola Palmària e altre tre), l'Isola Gallinara (Albenga) e l'Isola di Bergaggi

Nel Mar Tirreno : L'arcipelago toscano (20 isole tra cui Gorgona, Capraia, Elba, Pianosa, Montecristo, Giglio, Giannutri...)

L'arcipelago campano : Le Ìsole Ponziane (Pontine), 7 isole ; le isole Flegree (Ischia, Nisida, San Martino, Pennata, Pròvida, Vivara), Capri e i faraglioni (= îlots rocheux)

Una ventina d'altre isole = une vingtaine d'autres îles

Nel Mar Ionio : più di 20 isole fra cui l'arcipelago delle Cheradi



Nel Mar della Sicilia : numerose isole (Ùstica, Pantelleria ...)

L'arcipelago delle Eòlie (Alicudi, Filicudi, Salina, Lìpari, Panarèa, Stròmboli, Vulcàno)

L'arcipelago delle Ègadi

Le isole dello Stagnone

Le isole Pelàgie (Lampedusa, Linosa ...)

Le isole Ciclopi (faraglioni di Aci Trezza)

Numerose altre isole minori = de nombreuses autres îles mineures

Intorno alla Sardegna : numerose isole e arcipelaghi, tra quali l'arcipelago della Maddalena a Nord (isole della Maddalena, di Capraia dove Garibaldi si rifugiò negli ultimi anni e dove c'è la sua tomba. La

casa è trasformata in museo = Caprera où Garibaldi se réfugia dans ses dernières années et où se trouve sa tombe. La maison est transformée en musée)

Nel Mare Adriatico : L'arcipelago delle Trèmiti (Diomidée) riche de traditions mythologiques.

Le isole della laguna di Venezia : **Burano, Chioggia, Giudecca, Lido di Venezia, Pellestrina, San Giorgio Maggiore, San Lazzaro degli Armeni, Torcello**, e parecchie altre

Le isole della laguna di Grado : Barbana ...

Le isole della laguna di Marano, nell'alto Adriatico.

Le isole lacustri (Voir : **Laghi** = lacs)

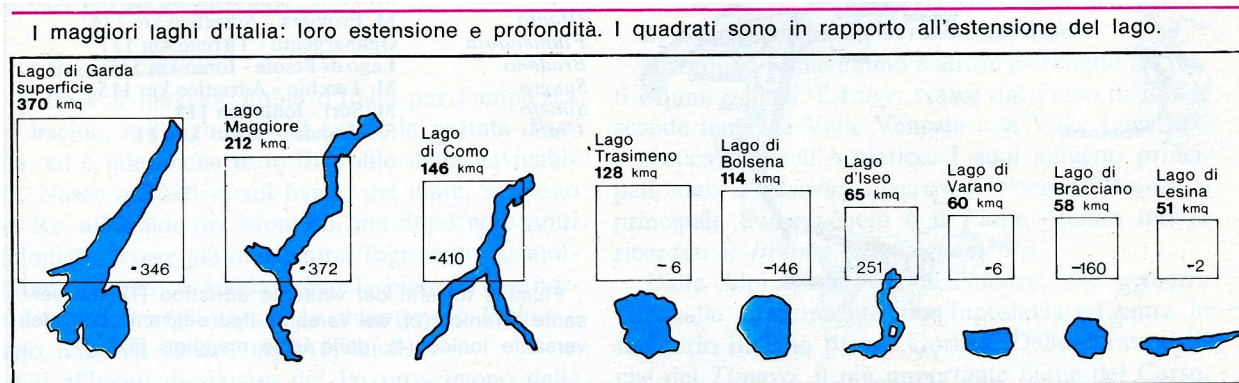
Le isole fluviali : **Sul Po, l'isola Serafini**, verso Piacenza

Sul Tevere, L'isola Tiberina e l'isola Sacra, verso la foce del Tevere

Sul Piave, l'isola Viscontea, a Lecco

I laghi = les lacs

Il lago = le lac (sono più di mille in Italia = ils sont plus de mille en Italie)



Il lago prealpino = le lac préalpin

I **laghi di Avigliana** = lacs d'Avigliana (Piemonte) **due laghi di origine morenica** = deux lacs d'origine morainique

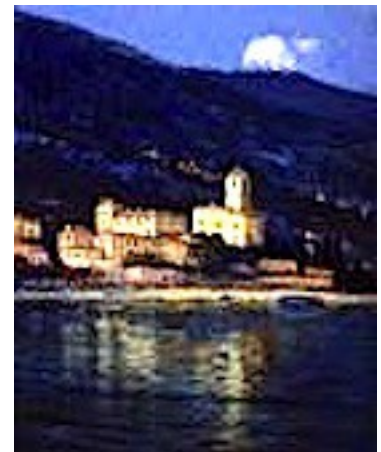
Il **lago d'Orta** = le lac d'Orta (Piemonte) **ha 5 immissari, un emissario e un'isola, San Giulio** = a 5 cours d'eau tributaires, un émissaire et une île, San Giulio

Il **lago di Viverone** = le lac de Viverone (Piemonte), **di origine glaciale e morenica** = d'origine glaciale et morainique

Il **lago Maggiore (il Verbano)** = le lac Majeur (Lombardia) **ha numerosi immissari, un emissario, il Ticino e isole (le isole Borromee : Isola Bella, Isola Madre, Isola dei Pescatori, Isolino di San Giovanni, Isolotto della Malghera ; le isole di Brissago : San Pancrazio e Sant'Apollinare ; i tre Castelli di Cannero)**

Il **lago di Varese** = le lac de Varese (Lombardia). **Fa parte dei Sette laghi della provincia di Varese** = fait partie des *Sept Lacs* de la province de Varese. **Ha un'isola, l'Isolino Virginia** = il a une île, la petite île de Virginia

Il **lago di Comabbio** = le lac de Comabbio (Lombardia), **di origine glaciale** = d'origine glaciale



Charles Warren Eaton
(1857-1937), *Notturmo a Bellagio*, 1910-1920

Il **lago di Lugano** (il **Ceresio**) = le lac de Lugano **tra Italia e Svizzera** = entre Italie et Suisse (Voir **Antonio Fogazzaro, *Piccolo mondo antico***)

Il **lago di Como** (il **Lario**) = le lac de Côme (Lombardia) (Voir **Alessandro Manzoni, *I promessi sposi***) **ha per immissario e emissario l'Adda**.

Il **lago di Mezzola** = le lac de Mezzola (Lombardia) **a Nord del lago di Como** = au Nord du lac de Come. **Immissario e emissario : il Mera**.

Il **lago di Annone** = le lac d'Annone (Lombardia). **Ha numerosi immissari e un emissario, il Rio Torto**

Il **lago d'Isèo** (il **Sebino**) = le lac d'Iseo (Lombardia) **ha parecchi immissari ed emissari, fra i quali l'Oglio, e un'isola, Monte Isola, la più alta d'Europa** = la plus haute d'Europe

Il **lago d'Idro** (l'Eridio) = le lac d'Idro (Lombardia e Trentino). **Immissario ed emissario, il Chiese**

Il **lago di Pusiano** (Eupilio) = le lac de Pusiano (Lombardia) **ha come immissario ed emissario il Lambro** (Voir le premier livre de **Giuseppe Parini**).

Il **lago di Garda** (**Benàco**) = le lac de Garde (Lombardia, Trentino e Véneto). **Il principale immissario è il Sarca, l'unico emissario è il Mincio ; ha 5 piccole isole** = son principal cours d'eau tributaire est le Sarca, son unique émissaire le Mincio ; il a 5 petites îles.

I **laghi di Mantova** = les lacs de Mantoue (Lombardia), **sul Mincio e di sviluppo artificiale** = sur le Mincio et de développement artificiel

Il **lago di Caldonazzo** = le lac de Caldonazzo (Trentino). **Emissario : il Brenta**

Il **lago di Santa Croce** = le lac de Santa Croce (Véneto e Trentino)

Il **lago Trasimeno** = le lac Trasimène (Úmbria). **Immissario : l'Anguillara, ha tre isole** = il a trois îles.

Il **lago vulcanico** = le lac volcanique

Il **lago di Bolsena** = Lac de Bolsena (Làzio)

Il **lago di Bracciano** (Sabatino) = lac de Bracciano (Lazio)

Il **lago di Vico** (Cimino) = lac de Vico (Lazio).

Un emissario, il rio vicano, voir notre dossier dans « Nature »

Il **lago di Albano** = lac d'Albano (Lazio)

Il **lago di Nemi** = le lac de Nemi (Lazio)

Il **lago d'Averno** = lac d'Averne (Campània) < du grec = sans oiseaux.

**Sur les lacs du
Latium, voir
notre dossier
dans « Nature »
[www.italie-infos
.fr](http://www.italie-infos.fr)**

Il **lago costiero** = le lac côtier

Il **lago di Massaciuccoli** = le lac de Massaciuccoli (Toscana)

Il **lago di Fusaro** = le lac de Fusaro (Campània)

Il **lago di Varano** = le lac de Varano (Puglia)

Il **lago di Lèsina** = la lac de Lesina (Puglia)

Il **lago di Cabras** = le lac de Cabras (Sardegna)

Il **lago artificiale** = le lac artificiel

Il **lago Omodéo** = le lac Omodeo (Sardegna), **sul Tirso**

Il **lago Coghinas** = le lac Coghinas (Sardegna), **sul Coghinas**



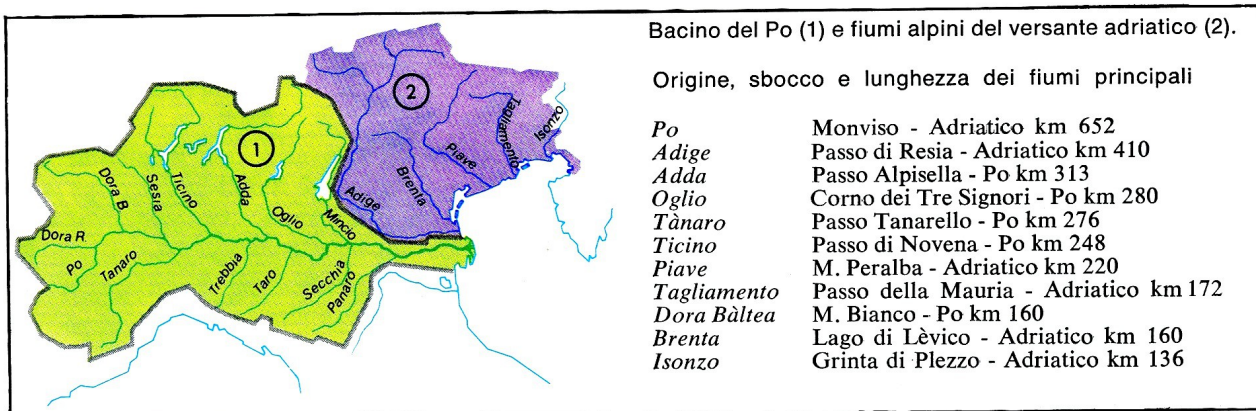
Charles Warren Eaton (Albany, 1857-
Montclair, 1937), *Tremezzina vista da
Bellaggio* -1910

Principali fiumi italiani = Principaux fleuves italiens

Il **regime** = le régime

il **corso** = le cours

I **fiumi alpini** = les fleuves alpins : il Po, l'Àdige, l'Adda, l'Oglio, il Tànarò, il Ticino, il Piave, il Tagliamento, la Dora Bâltea, il (la) Brenta, l'Isonzo, la Dora Riparia (110 km)



Turin, statues du Po et de la Dora Riparia (1936), d'Umberto Baglioni (1893-1965), place du C.L.N.



L'Appennino=l'Apennin

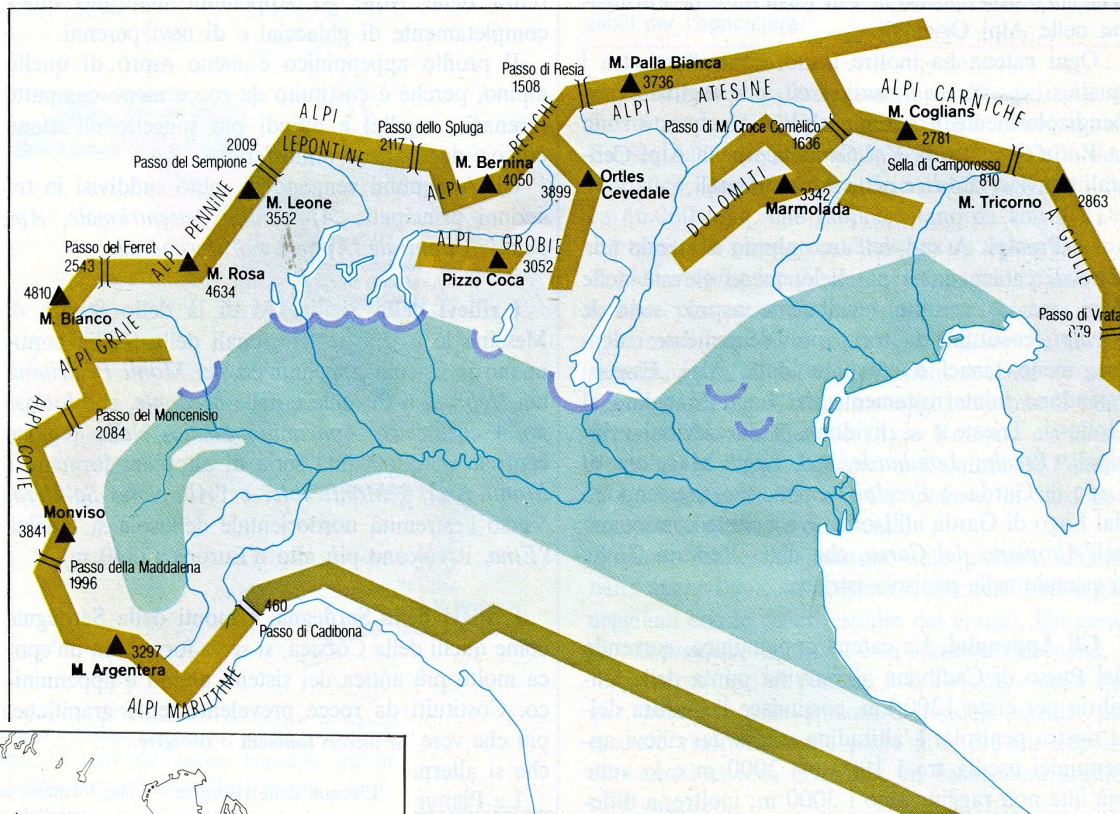
I **fiumi appenninici** = les fleuves des Apennins

Fiumi del versante adriatico e Ionio : il Reno, il Montone, il Savio, il Metauro, il Tronto, il Pescara, il Sangro, il Trigno, l'Ofanto, il Bràdano, il Crati, l'Agri, il Sin`

Fiumi del versante ligure-tirreno : il Roia, il Polcèvera, il Bisagno, l'Entella, la Magra, il Serchio, l'Arno, la Cècina, l'Ombrore, il Tevere, il Liri-Garigliano, il Volturno, il Sel

Fiumi della Sardegna : il Tirso, il Cogninas, il Flumendosa, il Flumini Mannu

Fiumi della Sicilia : l'Alcantara, il Simeto, il Salso, il Bèlice (Belice), il Platani, il Torto



Le montagne e le pianure = les montagnes et les plaines
Il sistema alpino = le système alpin
Le Alpi = les Alpes

Le Alpi Marittime = les Alpes Maritimes
Le Alpi Còzie = les Alpes Cottiennes
Le Alpi Gràie = les Alpes Graïennes (Grecques)
Le Alpi Pennine = Les Alpes Pennines
Le Alpi Oròbie = Les Alpes Orobiques
Le Alpi Atesine = les Alpes Atésines
Le Alpi Dolomìtiche (le Dolomiti) = les Dolomites
Le Alpi Càrniche = les Alpes Carniques
Le Alpi Giùlie = les Alpes Juliennes

Le Prealpi = les Préalpes
Le Prealpi lombarde = les Préalpes lombardes (dal Lago maggiore al Lago di Garda = du Lac Majeur au Lac de Garde)

Le Prealpi Venete = les Préalpes de Vénétie (dal Lago di Garda all'Isonzo = du Lac de Garde à l'Isonzo)

La collina = la colline

Le colline dell Langhe = les collines des Langhe (Piemonte)

Le colline del Monferrato = Les collines du Montferrat (Piemonte)

L'Appennino = l'Apennin

L'Appennino Ligure = l'Apennin ligure

- L'Appennino Tosco-Emiliano = l'Apennin toscano-émilien
 L'Appennino Umbro-marchigiano = l'Apennin ombro-marchesans
 L'Appennino Abruzzese = l'Apennins abruzzais
 L'Appennino Campano = l'Apennin campanien
 L'Appennino Lucano = l'Apennin lucanien
 L'Appennino Calabrese = l'Apennin calabrais
 L'Appennino Siculo = l'Apennin sicule

I vulcani italiani = les volcans italiens

Il vulcanismo (il vulcanèsimo) = le volcanisme

L'acqua calda = l'eau chaude

Il vulcano = le volcan

L'Etna = l'Etna

Lo Stròmboli = le Stromboli < grec = la ronde (forme de l'île)

La Sciara del Fuoco = l'allée du feu

Il Vesùvio = le Vésuve < **parola preromana che significava quello che illumina** = mot préromain signifiant celui qui illumine ? < **Vesbio, capitano dei Pelasgi** = Vesbio, capitaine des Pélasges ? < **Ercole, a cui il vulcano era dedicato** = Hercule à qui le volcan était consacré ? < **Vae suis = Guai ai suoi, le sue eruzioni annunciavano un disastro politico** = *Malheur aux siennes*, ses éruptions annonçant toujours un désastre politique

Il Vulcano = le Vulcano < nom du dieu romain du feu. Devient un nom propre.

Ischia = Ischia, **isola vulcànica** = île volcanique du golfe de Naples

Lipari = Lipari, **isola vulcànica delle Isole Eolie**

Pantelleria = Pantelleria, **isola vulcànica a Sud della Sicilia**

Colli Albani = Monts Albains (Lazio), **vicino ai laghi d'Albano e di Nemi** = près des lacs d'Albano et de Nemi

Campi Flegrei = Champs Phlégréens (Campania) < grec *flego* = je brûle

Ferdinanda = Ferdinanda (Canale di Sicilia), **isola emersa nel 1831, scomparsa nel 1832** = île émergée en 1831, disparue en 1832.



Le pianure = les plaines

La pianura (la piana) = la plaine (**appena un quinto del territorio italiano** = à peine un cinquième du territoire italien)

La **pianura padana** = la plaine du Pô

La **pianura campana** = la plaine campanienne

La **pianura vulcanica** = la plaine volcanique

Il **Tavoliere delle Puglie** = le Tavoliere des Pouilles < latin *Tabulae censurae*, terme du cadastre romain pour des terrains destinés à l'agriculture et au pâturage

La **Maremma toscana** = la Maremma toscane

La **Nurra** = la Nurra (Sardegna, Nord-Ovest)

Il **Campidano** = le Campidano (Sardegna, Sud-Ovest)

La **Conca d'Oro** = la Conca d'Oreo (la Cuvette d'Or) (Sicile, autour de Palerme).

La plaine du Pô vue d'un satellite



2 juin 2019 – Revu le 15 août 2023

-0-



PPietro Fabris (1740-1792), *Le théâtre de Taormina et l'Etna - 1779*,
Coll. privata.